

Bilateraaltje, beleidsimpuls en aanvliegroute

De neuzen moeten dezelfde kant uit staan, een lastige vraag parkeren wij even en dat beleidsplan kunnen wij in één keer afschieten. Het taalgebruik op kantoor is de laatste jaren steeds meer een eigen leven gaan leiden. Freelancejournaliste Carien Overdijk vond het daarom hoogste tijd voor een handboek over het specifieke kantoorjargon van managers, consultants en beleidsmakers.

Waartoe is deze tent op aarde? Een taalkit voor kantoorprofessionals staat vol met herkenbare uitspraken als 'Er is nog een slag te maken', 'Sorry, ik ben nog niet geland' of 'de bezem door de tent halen'. Overdijk maakt duidelijk dat het taalgebruik op kantoor vooral vele metaforen bevat. Zo is een bestuurder nummer een of twee, een speler van formaat of sparringpartner en leggen wij de lat graag hoog. Een kantoor kan behalve een sportarena ook een bouwplaats zijn waar een bestuurder met zijn poten in de modder staat, zware klussen

klaart en bruggen tussen afdelingen slaat.

Een overleg tussen twee personen heet tegenwoordig een bilateraaltje oftewel een 'bila', uitbreiden is ineens opschalen, een manier om een doel te bereiken heet nu een aanvliegroute en met agenderen bedoelen wij ergens de aandacht op vestigen.

Overdijk geeft tevens een gemakkelijk overzicht van de vele Engelse uitdrukkingen die organisaties bezigen zoals 'fine tuning', 'bottom line' of 'asset'. Zij vertaalt vervolgens 'low profile' als iets zodanig doen dat het niet opvalt en 'pressure cooking' als een onderwerp erdoorheen jassen voordat iemand nee kan zeggen terwijl een taskforce een werkgroep is die iets erdoor moet drukken.

Ook doen wij volgens de auteur graag behoorlijk deftig op kantoor door bijvoorbeeld 'een aanzet te geven' terwijl dit simpelweg betekent dat wij matig overtuigend beginnen. Iets ter sprake durven brengen noemen wij liever entameren, en iets



Toegankelijkheid ★★★★★

Toepasbaarheid ★★★★★

Toegevoegde waarde ★★★★★

Carien Overdijk schreef een gemakkelijk en herkenbaar boek over het wollige taalgebruik op kantoor.

maken dat even duurt heet opeens 'ontwikkelen'.

De journaliste vertaalt vervolgens ook even een aantal uitspraken voor de lezer. Als een consultant of manager zegt: 'hier moet je even flexibel in zijn', bedoelt hij of zij simpelweg 'je doet het gewoon, zin of geen zin'. 'Je hebt er een hoop werk van gemaakt', staat in werkelijkheid voor 'wat een puinzooi'. En van 'Ik heb orders van de top' maakt iemand 'Je moet dit breed zien'.

Het leukste is de verklarende woordenlijst oftewel het ABC van kantoorjargon. Volgens de auteur hebben managers bijvoorbeeld nooit problemen, maar aandachtspunten. En als een medewerker zijn werk niet goed doet is dat ook geen probleem maar een verbeterpunt in het functioneringsgesprek.

Na een dag 'workshoppen' met 'kernkwadranten' komt een stortvloed van allergieën en valkuilen los in een organisatie waarbij het hyperactieve gedrag van de ene collega kan botsen

met het relaxte gedrag van de ander.

Carien Overdijk geeft tientallen herkenbare voorbeelden van eufemismen en ander verhullend taalgebruik in organisaties. Haar toelichtingen en verklaringen zijn kort en krachtig. Om maar meteen een van haar termen te gebruiken: het is een non-nonsenseboek dat helder en vermakelijk is geschreven.

Het boek is geschikt voor iedereen die graag wil begrijpen wat er nu echt wordt bedoeld met al die vage uitdrukkingen en loze kretten die veel managers en consultants maar al te graag gebruiken. Overdijk heeft gelijk: kantooridroom werkt inderdaad goed. Het verhult en verzacht nare boodschappen en als zodanig geeft het de nodige glans aan de treurige werkelijkheid.

.....
'Waartoe is deze tent op aarde?' Een taalkit voor professionals. Auteur: Carien Overdijk. Uitgever: Nieuwezijds. ISBN 9789057122903, € 14,95.

